德祥冷暖氣電器工程

Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

雪櫃 杯那 凍房 電器 冷氣 暖氣 煤氣

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程，換暖氣爐七百元起，換熱水爐二百三十元，屋胞府上暖氣爐如有紅條（RED TAG）的話，張君即爲閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716（英語）
873-4929（中文） 張德光

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保証
雲埠 雲根遂
秘書賽路蔡
根根璇立正

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司 273-3111
住宅 271-7874

▲溫哥華東區新建大屋上層面積一千七百呎，富麗堂皇，交通方便，四通八達，取價十四萬九。
▲溫哥華東區，二年新靚屋，上下五房，裝修靚潔淨如新，要價十三萬九千九
▲溫哥華西區住屋，好地區，交通方便，地大44×114，保養好，十四萬九千九。
▲高尚栢文樓四十組，管理好十三年新，地大，年收近十萬，取價九十九萬八
▲列治文觀區，高尚觀屋一年新，設備完善，四房，開價十二萬四千九。
▲列治文新區，新建屋，五房三廁，款式新穎，開價十二萬九千九。

雙喜食品廠
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮
逢星期二休息。

李文專修理
梳化餐椅，公事椅，汽車椅，船帆布蓬，各種椅墊，免費估價及取送，工作良好，取價相宜。
電話二九九-四〇三二或九二九-三二七六

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030
地址：二高華人行中街一二號
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

強華公司
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

美心餅店
Maxim's CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282
請嘗試：最佳出品 椰汁蛋糕 合時鮮菓蛋糕 美心菠蘿餉 咖啡茶座 地方雅潔

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 迎歡
新鮮蛋麵
鮮春捲皮 辦
鮮雲吞皮 索
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零沽批發

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍
氣氣氣房
Tel. 251-1616
喜士定東街1131號
專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食櫃餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂

時代冷氣雪櫃
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
雪櫃冷氣電氣按裝修理零售專科大小商業冷房設計按裝
橋胞光顧

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小土木工程
商業住宅新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道
A. CHIN 陳建良 291-0505

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲橋胞服務。快捷妥當。
電話：八七二-一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vaucover B C
Phone:685-8019
日昇豆腐雜貨公司
中西雜貨菜
新鮮瓜菜
鮮菓肉類
豆腐花奶滑角丸
豆魚滑豆
鮮豆花
鮮炸爽
油炸滑魚
零沽批發
一律歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午三時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五-〇七二七。六八四-二九二三。
▲每逢星期三休息一天▼

商用冷藏氣
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九-六四二二
住宅：八七二-七九四八

Sunbeam White
新邊麵飽
新鮮
味美

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票 酒店 保險 簽証
（億兆信託樓下）

宏海裝修
鋪屋・土庫露台車房建造裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一-九八六一

鄧小平視察四川城鄉 促建設好戰略大後方

視察機械工廠同航空表演飛行員握手

說四川形勢很好強調山區政策要放寬

七月九日，鄧小平在四川省委第一書記譚啓龍陪同下，視察了四川峨嵋機械廠。他聽取了工廠負責人的匯報，觀看了車間的生產情況。同參加航空表演的飛行員親切握手。

七月十日，鄧小平視察了成都市郊簇橋人民公社，看了公社的沼氣池，還看望了兩戶社員家庭。他仔細地詢問了沼氣池的建設和管理情況。當他了解到這個公社採用因陋就簡、土洋結合的辦法，建一個沼氣池只花四十多元錢時說：很好，這是個方向，可以因地制宜解決農村能源問題。他對陪同視察的省市負責同志說：能不能在一九八五年實現全省農村沼氣化？要好好規劃，加快發展。

鄧小平還視察了都江堰水利工程和峨嵋山旅遊區，並同山上的旅遊者親切交談。當他看到山上有的地方森林被毀、種上了玉米時，非常惋惜地說，這麼好的風景區為什麼用來種玉米。

鄧小平在四川視察期間，還接見了四川省黨政軍負責同志，聽取了他們的匯報。他在視察時指出四川形勢很好，勉勵廣大幹部、群衆同心同德，鼓足幹勁，把這個戰略大後方建設好。

中共中央副主席、國務院副總理鄧小平，最近在四川進行了視察。

中國照會聯合國 促制止越南侵略

要求採取措施保護東埔寨人民安全

中國今天敦促聯合國及其秘書長瓦爾德海姆立即行使其權力，採取有效措施制止越南當局的侵略行徑，保護東埔寨和泰國受害人民的安全，積極而迅速地恢復在受害地區的人道主義救濟工作。

這一要求是中國常駐聯合國代表團在致聯合國秘書長的一份照會中提出的。

照會指出，越南當局不顧聯合國大會在第三十四屆會議上所通過的決議，頑固地拒絕從東埔寨撤出其侵略軍，繼續強化他們在東埔寨的侵略戰爭，與此同時，在泰東邊界集結軍隊，不斷對泰國發出威脅並進行武裝挑釁。最近，駐在東埔寨的越南佔領軍公然侵入泰國，襲擊泰國邊界的村莊，使當地居民包括東埔寨難民的生命財產遭受嚴重損失，並因此而破壞了聯合國對東埔寨的救濟工作。

中美合營保險公司分支機構遍設世界

總公司設百慕達 預定十月一日開業

記者今天從中國人民保險公司獲悉：中國人民保險公司和美國國際保險公司即美亞保險公司（AIG）在百慕大合資經營的中美保險公司，已經我國國務院批准，現正在積極籌辦，預定今年十月一日正式開業。

這家合資經營的中美保險公司法定資本為二千五百萬美元。

廣東點心狀元羅坤赴美獻技

將到七個城市表演兩月

廣州市泮溪酒家點心師、廚師代表團，應美國紐約新成立的「中國名菜演出公司」的邀請，十日離開廣州前往美國作製作點心和烹飪技術的巡迴表演。

代表團中有被譽為「點心狀元」的特級點心師羅坤，特級廚師葉灶，酒家經理、點心師雛燉、廚師范漢雄，女點心師劉婉儀、劉惠瑞等。

廣東的名菜美點是全國名菜美點之一，泮溪酒家點心師、廚師代表團將在美國的紐約、華盛頓、費城、三藩市、洛杉磯、新澤西、拉斯維加斯等七個大城市作為期兩個月到兩個半月的巡迴表演。

中日友協設晚宴歡迎美穗子一家

美穗子一家今天在這裏愉快地度過了他們抵達中國後的第一天。

晚上，美穗子一家出席了中日友協舉行的歡迎宴會。

美穗子在宴會上對中國朋友說，我來到中國後，為中國人民的友情所深深感動。通過這次訪問，我衷心希望能為日中友好關係的發展起一點紐帶作用。

這是一個友誼歡樂的聚會，美穗子同中日友協副會長孫平化和藤力、金黎、姚遠方，以及同她有着相似經歷的在中國的日本孤女劉淑京等一起，親切敍談。

北京圖書館新建館將採用電腦化管理

藏書逾千萬冊 每天接待二千人

據悉，北京圖書館已確定擴建現代化的新館。

新館將建在北京西郊紫竹院公園北側，館區佔地七公頃，建築面積為十四萬平方米。

新館的閱覽座位將是原館的五倍，每天接待讀者數量將是原館的四倍，書庫容納量將是原館的二倍。

目前的北京圖書館閱覽座位為六百多個，每天接待讀者約兩千人，藏書量為一千零二十萬冊。

擴建工程方案已經確定，現在已進入施工圖設計階段，計劃明年動工，一九八五年交付使用。

新館將採用電子計算機等新技術來進行傳送、檢索和管理，並且採用現代化的空調、消防等設備，以便提高工作效率和服務質量。

廣東最大現代化雞場上月在惠陽動工興建

年底建成 最高可養雞三百萬隻

廣東省目前最大的一座現代化養雞場——禄峯華僑養雞場，上月在惠陽潼湖華僑農場破土動工，計劃今年底全部建成。

建成後的雞場共有雞舍九十九幢，供分養雛雞、槽雞、肉雞和種雞，建築面積共四萬六千多平方米。飼養能力第一期達到一百五十萬隻，第二期三百萬隻。養雞場全部用國外引進的拼裝技術建成，雞的飼餵、清潔、收蛋等都採用流水自動線。是一座自動化程度較高的養雞工廠。

這個養雞場以飼養本地「三黃」雞為主，同時將引進國外速生快長雞種。

中美高能物理領域今年合作計劃簽訂

中美高能物理聯合委員會的美方主席詹姆斯·李斯博士和中方主席張文裕教授，今天分別在今後一年內兩國高能物理領域合作計劃的中文本上簽了字。

在這以前，這項計劃的英文本已經由中美高能物理聯合委員會的中美雙方代表在六月中旬於伊利諾斯舉行第二次會議之後簽了字。委員會回顧了截至今年六月為止的一年裏兩國合作計劃的執行情況，並討論了到明年六月為止的一年裏合作項目的安排。

中國消息

上海至寧波增直通快車

【本報訊】據新華社杭州消息：上海——寧波間七月一日起新增加一對直達旅客快車。

這趟旅客快車有十一節硬座車廂和一節軟座車廂，共有一千三百多個座位。

上海到寧波的鐵路全程三百五十四公里，快車單程運行七個多小時，比原來的旅客慢車縮短四個小時。

統計局透露上半年商品銷售增近兩成

中國副食品供應充裕

豬肉敞開供應 鮮蛋糖果亦增多

電視機售出逾百萬部 京滬三四成住戶擁有電視機

據國家統計局透露：今年上半年，全國商品銷售量比去年同期增長了百分之十八點五。

顯著的改進是副食品的供應。城市和農村的豬肉已敞開供應，不再憑票配給。鮮蛋供應也良好，價格季節而變動。酒類和糖果的供應也有增加，只有蔬菜由於春季氣候惡劣而供不應求。

紡織品和其他輕工業產品的產量，上半年比去年同期增長了百分之二十四點二。

與七九年上半年比較，混紡織品銷售量增加了百分之二十九點七，滌綸品增加了百分之二十四點七。毛紡織品增加百分之十四，絲織品增長百分之十一點五。手錶、自行車、縫紉機銷售量分別增加了百分之十三至十五。

在大城市，由於生活水平提高，家庭電器用具如風扇、洗衣機、雪櫃和熨斗等需求量大增。

半年內電視機銷售了一百十五萬四千架，包括部分進口電視機。在北京市區，三分之一住戶都有了電視機，在上海平均每四點二戶就有了一架電視機。在農村，電視機也逐漸流行起來，一些生產大隊和生產小隊也裝了電視機。

由於農業增產和國家提高若干主要農產品的收購價格，農民收入有所增加，現在農村社員購買更多服裝、縫紉機、原子粒收音機和耐用消費品。

據商業部官員估計，今年秋收之後，市場購買力會進一步提高。

南京大辦街道服務業增加一千七百服務點

（南京消息）「新華日報」報道，一年來，南京市六個城區和三個郊區從社會需要出發，發動羣衆，廣開門路，大辦街道集體服務事業，初步形成了全市性的生活服務網。

各區委和街道黨委通過增設服務網點，增加服務項目，增加班次，辦起了飲食、早點、理髮、洗澡、住宿、攝影、勞動服務、民辦幼託、房屋修繕、家具、黑白以及服裝、鞋帽加工等六十多種、一千七百多個服務點，安置了三萬五千多待業人員。

日海上保險公司獲准在京設機構

第一個獲得批准在北京設立聯絡處的日本東京海上火災保險公司駐北京聯絡員横山藤雄今天接到中國人民銀行的批准通知書。

横山藤雄先生對此極為高興。

黃鎮率團訪伊拉克

應伊拉克政府和阿拉伯復興社會黨的邀請，文化部長黃鎮率領中國政府和中國共產黨代表團，今晚乘飛機離開北京，前往巴格達參加伊拉克共和國國慶活動。

撥正北京建設方針 不宜建成經濟中心

重工業比重必須逐步調整降低

《人民日報》評論員今天發表文章指出，像北京這樣的城市，舉世矚目，文物薈萃，山水壯麗，片面地強調搞成「生產城市」特別是重工業生產城市，是不當的。文章號召大家都來關心首都——北京的建設，要使首都成為全國的政治中心、文化中心、國際交往中心，而不宜再搞成經濟中心。

文章說，綜觀世界，當今還沒有一個國家的首都是重工業基地。有的國家走遇彎路，後來下決心改了。目前首都重工業的比重，已超過老工業基地上海、天津。重工業的比重大了，就給首都的環境、用地、用水、用煤、交通運輸、生活供應、住房等方面帶來了一系列問題。重工業搞多了，也必然擠掉其他方面的建設。首都重工業的比重必須逐步加以調整，無論如何，應當堅決地、嚴格地控制它的發展。

文章認為，北京的經濟建設完全沒有必要自成體系，自給自足，而應當圍繞政治、文化、教育等方面的需要來進行，有選擇地發展那些用水少、耗能低、運輸量小、沒有或者很少污染的輕紡、食品、特藝、印刷等工業，重點則是搞好市政建設、外事工程建設、住宅建設、城市公用事業、商業服務業、旅遊業，郊區則應建成首都的副食品基地，使農林牧副漁得到全面發展。不宜再迷戀什麼首都工業總產值在全國數得着，工業門類和產品在全國舉足輕重了，而應該是下決心迅速改變首都面貌的時候了。

粵省人民政府成立旅遊小組

統籌全省旅遊 梁威林任組長

【本報廣州專訊】為了適應旅遊事業的發展，加強對旅遊事業的領導，廣東省人民政府旅遊領導小組，在七月一日正式成立。

廣東省副省長梁威林兼任旅遊領導小組組長。

廣東省旅遊領導小組的主要任務是統一領導接待來廣東省旅遊的外國旅遊者、外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞，制定全省旅遊事業的發展規劃，統一管理全省旅遊工作。

廣東省委最近還決定將廣州市白雲賓館和省旅遊局（南湖賓館）撥給省旅遊局領導管理，接待旅遊外賓以及其他接待任務。